

Thiafka Ndox

Jhamil Amn

Yewu tel dem roti
Dox lou sori guir ndiabote gui
Wouti ndox Nguir xale yi
Meuneu naan ci ndox mi

Tène bi sori naaa
Loumou sori sori
Dina indi louniou nane

Li tene bi di sori
Li jouki bi meti
Ak dissayou ndox bi
Sofia moy JAMBAR!
Moy Jambar

Su Ndox mi walanganè
Loungou song danè
Boungou meusseu Xàddi
Boungou meusseu bàyyi
Beuss dina bakhi (2x)

Ndox mi l laniouy nan
Moom lagnouy toguè
Garap yi ci lagn len di rossè
Diour gui ci lagnouy nane

Le soleil brule, les danses n'y changent rien
De l'eau ou de l'or, le plus précieux des biens
Nos faux nuages n'y changeront rien

Nous nous sommes condamnés à perpétuité
La terre et son cycle de
L'eau dérèglées
Plus que nos yeux d'inconscients
Pour pleurer

Finie l'abondance en terre tempérée
En terre tempérée
En terre tempérée
Finie l'abondance
En terre tempérée
Des moussons meurtrières et des conflits armées
Et toujours 800 millions d'assoiffés

Refrain (4x)

© Jhamil Amn



Übersetzung

*Früh aufwachen, um Wasser zu holen
Endlos weit für die Familie wandern
Wasser für die Kinder holen
Damit sie ihren Durst stillen können*

*Auch wenn der Brunnen so weit ist
Ganz gleich, wie weit er entfernt ist
Wir gehen hin und holen etwas zu trinken*

*Trotz der Entfernung zum Brunnen
Trotz der Anstrengungen, das Wasser herauszuholen
Trotz des Gewichts des Wassers
Sophia ist eine HELDIN!
Sie ist eine Heldin*

Wenn das Wasser fließt
Dann können wir alles schaffen
Wir wollen nie faul werden
Wir wollen niemals die Hoffnung verlieren
Eines Tages wird alles gut (2x)

*Wir trinken dieses Wasser
Wir kochen mit diesem Wasser
Wir bewässern Bäume mit diesem Wasser
Und die Haustiere trinken dieses Wasser*

*Die Sonne brennt, die Tänze ändern nichts daran
Wasser oder Gold, das kostbarste Gut
Unsere falschen Wolken ändern nichts daran*

*Wir haben uns selbst zu ewigem Leben verurteilt
Die Erde und ihr aus den Fugen geratener
Wasserkreislauf
Es sind nur noch unsere ohnmächtigen Augen
Zum Weinen übrig*

*Vorbei ist der Überfluss in der gemäßigten Klimazone
In der gemäßigten Klimazone
In der gemäßigten Klimazone
Schluss mit dem Überfluss
In der gemäßigten Klimazone
Tödliche Monsune und bewaffnete Konflikte
Und 800 Millionen sind immer durstig*

Refrain (4x)

